



## QUARTIERS DU MONDE



Quartiers du Monde    Barrios del Mundo    Dunya Kyn    Barris del Món  
Gooxu Aduna    Markaj'ahua Mundos'ahua    Bairros do Mundo    أحياء العالم



## Le projet Quartiers du Monde: Histoires urbaines

Dans toutes les villes du monde, de manière organisée ou spontanée, des populations se retrouvent regroupées dans des quartiers *-cités, favelas, pueblos jóvenes-* qui présentent de nombreuses caractéristiques communes, malgré les différents niveaux économiques des pays.

Les **transformations urbaines** génèrent des changements dans la **construction des identités** et de nouvelles formes de **négociation des pratiques** sociales, culturelles, politiques et économiques, suscitant de nouveaux défis et contradictions.

La dégradation économique contribue à la **destruction ou la fragilisation du lien social**.

Mais la société civile réagit, s'organise, développant des **dynamiques populaires** qui tendent à rétablir la cohésion sociale.

Confrontées à des situations d'exclusion, les réseaux communautaires génèrent des **mécanismes alternatifs de régulation**.

**Quartiers du Monde : histoires urbaines** est un projet stratégique de formation politique et de participation citoyenne. Il vise à préparer les jeunes et les adultes, hommes et femmes, à entrer dans l'espace politique et à participer à la construction de leur Cité en contribuant à la production de **politiques urbaines inclusives et démocratiques**, pour une nouvelle forme de gouvernance plus participative.

Depuis mai 2003, nous travaillons avec des jeunes, des organisations sociales et des autorités locales de **neuf villes du monde**:

En **Europe** à Evry (France), à Barcelone et à Palma (Espagne).

En **Amérique Latine** à Rio de Janeiro (Brésil), à Bogota (Colombie) et à El Alto (Bolivie).

En **Afrique** à Pikine (Sénégal), à Bamako (Mali) et à Salé (Maroc).

### Les thèmes de travail

Dans leurs villes et quartiers les jeunes encadrés par les techniciens des organisations partenaires réalisent une **recherche-action sur la participation citoyenne**.

Plus concrètement, la recherche porte sur les thèmes suivants :

- **Identités et trajectoires**
- **Pouvoir**
- **Régulation sociale**

Ces thèmes sont traités sous l'angle de la **perspective de genre et intergénérationnelle**



## El proyecto Barrios del Mundo : Historias urbanas

En todas las ciudades del mundo, de manera organizada o espontánea, algunas poblaciones se encuentran agrupadas en barrios *-cités, favelas, pueblos jóvenes-* que presentan numerosas características comunes a pesar de los diferentes niveles económicos de los países.

Las **transformaciones urbanas** generan cambios en la **construcción de las identidades** y nuevas formas de **negociación de las prácticas** sociales, culturales, políticas y económicas, suscitando nuevos retos y contradicciones.

La degradación económica contribuye a la **destrucción o a la fragilización del vínculo social**.

Pero la sociedad civil reacciona, se organiza, desarrollando **dinámicas populares** que tienden a restablecer la cohesión social.

Confrontadas a situaciones de exclusión, las redes comunitarias generan **mecanismos alternativos de regulación**.

**Barrios del Mundo : historias urbanas** es un proyecto estratégico de formación política y de participación ciudadana. Busca preparar a los jóvenes y a los adultos, hombres y mujeres, para entrar dentro del espacio político y participar en la construcción de su Ciudad, **contribuyendo a la producción de políticas urbanas inclusivas y democráticas**, para una forma de gobernabilidad más participativa.

Desde mayo del 2003 trabajamos con jóvenes, organizaciones sociales y autoridades locales de **nueve ciudades del mundo** :

En **Europa** en Evry (France), en Barcelona y Palma (España).

En **América Latina** en Rio de Janeiro (Brasil), en Bogotá (Colombia) y en El Alto (Bolivia).

En **Africa** en Pikine (Senegal), en Bamako (Mali) y en Salé (Marruecos).

### Los temas de trabajo

En sus ciudades y barrios, los jóvenes apoyados por los técnicos de las organizaciones partenaires realizan una **investigación-acción sobre la participación ciudadana**.

De manera concreta, la investigación trata de los temas siguientes :

- **Identidades y trayectorias**
- **Poder**
- **Régulación Social**

Esos temas son tratados bajo el enfoque de la **perspectiva de género y lo intergeneracional**.



### Les méthodologies

**La recherche-action participative** allie dans un même processus la production de connaissances et la transformation d'une réalité. Elle crée une situation qui favorise des apprentissages et la mise en relation dynamique entre plusieurs acteurs engagés dans l'élucidation d'un objet de recherche et dans l'action sur l'enjeu et/ou le problème que révèle cet objet.

**La cartographie sociale** : dessiner la réalité pour réunir dans un même langage des savoirs, des imaginaires et des désirs subjectifs qui, en se socialisant à travers le dialogue et la représentation, interagissent et deviennent conscients. Ainsi, les versions, les regards et les formes multiples de comprendre le monde se rencontrent et génèrent des consensus.

Ces deux méthodologies sont donc des processus au cours desquels les populations participantes sont à la fois **les acteurs et les chercheurs de leur propre réalité**.



### Les activités

Les **rencontres annuelles**, une sur chaque continent, pour analyser les résultats des recherches par les acteurs du projet et renforcer les capacités locales d'organisation des jeunes, la solidarité et la cohésion du réseau.

**Les forums locaux** : ouvrir des espaces de dialogue entre les différents acteurs de la ville et des quartiers pour connaître les intérêts des uns et des autres et construire un intérêt commun.

### Les outils de communication du réseau

**La photographie** : outil de réflexion, d'expression et de cohésion des groupes. Les meilleures images constitueront une **exposition itinérante** présentée dans les différentes villes participantes.

**Le site Internet Quartiers du Monde** : un support d'échanges, un moyen interactif de découvrir « l'autre », un support de communication, un espace de valorisation des groupes et de visibilité pour les propositions issues du projet.



### Las metodologías

**La investigación-acción participativa** une dentro de un mismo proceso, la producción de conocimientos y la transformación de una realidad. Crea una situación que favorece los aprendizajes y la relación dinámica entre varios actores comprometidos en la elucidación de un objeto de investigación y en la acción sobre lo que está en juego y/o el problema que revela este objeto.

**La cartografía social** : dibujar la realidad para reunir en un mismo lenguaje saberes, imaginarios y deseos subjetivos que, socializándose a través del diálogo y la representación, interactúan y se vuelven conscientes. Así, las versiones, las miradas y las formas múltiples de comprender el mundo se encuentran y generan consensos.

Estas dos metodologías son procesos en los cuales las poblaciones participantes son a la vez **los actores y los investigadores de su propia realidad**.



### Las actividades

Los **encuentros anuales**, uno en cada continente, para analizar los resultados de las investigaciones por los actores del proyecto y reforzar las capacidades locales de organización de los jóvenes, la solidaridad y la cohesión de la red.

**Los foros locales** : abrir espacios de diálogo entre los diferentes actores de la ciudad y de los barrios para conocer los intereses de los unos y de los otros y construir un interés común.

### Las herramientas de comunicación de la red

**La fotografía** : herramienta de reflexión, de expresión y de cohesión de los grupos. Las mejores imágenes constituirán una **exposición itinerante** presentada en las diferentes ciudades participantes.

**La página Internet Barrios del Mundo** : un espacio de intercambios, un medio interactivo para descubrir « al otro », un soporte de comunicación, un espacio de valorización de los grupos y de visibilidad para las propuestas resultantes del proyecto.

## L'Association Quartiers du Monde

L'association de solidarité internationale *Quartiers du Monde* a pour objectif d'encourager une gouvernance participative et une citoyenneté affirmée au Sud et au Nord, à travers la reconnaissance et le respect de l'autre, contribuant ainsi à casser les frontières invisibles de l'exclusion sociale.

Pour cela *Quartiers du Monde* se propose de construire des espaces et des formes de dialogue et de réflexion entre les populations issues de différents milieux sociaux, de divers quartiers du Sud et du Nord. L'Association se propose de travailler en concertation avec les autorités locales des villes, pour ensemble chercher les opportunités et les alternatives de changement en matière d'environnement, d'éducation, de travail, d'exclusion sociale, de violence et de construction d'une citoyenneté plus affirmée.

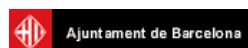
Les activités mises en œuvre par l'Association *Quartiers du Monde* concernent les échanges culturels, d'expériences, de savoirs, les actions de formation-réflexion auprès d'associations locales, de collectivités locales du Sud et du Nord.

L'Association *Quartiers du Monde* assure depuis janvier 2004, la **coordination internationale du projet Quartiers du Monde**.

**Réseau Associatif:** Enda Tiers Monde, Espai d'Inclusió i Formació Casc Antic (EICA), Aula Cultural, Inscire, Genève Tiers Monde.



**Réseau de Villes :** Mairie de Barcelone, Mairie de Palma, Mairie d'Evry.



**Red de ciudades :** Ayuntamiento de Barcelona, Ayuntamiento de Palma, Ayuntamiento de Evry.



**Partenaires :** Ministère de Affaires Etrangères, Gouvernement des Baléares, Fonds Majorquin de Coopération et Solidarité, Genève Tiers Monde, Délégation Interministérielle de la Ville, UNESCO.



12 bis rue du Chemin de Fer, 94110 Arcueil, France  
tél/fax : 00 33 (0) 1 49 86 95 33  
qdm@quartiersdumonde.org  
www.quartiersdumonde.org